

emerio®

MK-114166



Milk frother (EN)

Milchaufschäumer (DE)

Mjölkskummare (SE)

Maidonvaahdotin (FI)

Melkeskummer (NOR)

Mælkeskummer (DK)

CE

Instruction manual – English

PARTS DESCRIPTION

1. Switch button
2. Battery compartment cover
3. Rotor head

BATTERY INSTALLATION

Remove the battery compartment cover from the bottom of the unit. Insert 2 AA batteries into the battery compartment. Please pay attention to the correct polarity indicated in the battery compartment. Replace the cover.

- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- Do not ingest the batteries. If the battery is swallowed, it can cause severe internal harms.

OPERATION

Fill your container with the desired quantity of milk. Please note that the height of the container should be at least twice the height at which the milk is poured.

Hold the unit and submerge the rotor head into the liquid. Keep pressing the switch button to froth. After use, release the switch button and remove the unit out of the liquid.

CLEANING AND MAINTENANCE

Do not immerse the motor in water or any other liquid. Clean the rotor head with warm water. Rinse clean and dry.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.



The crossed out wheeled bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.



BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY. DO NOT OPEN. DO NOT DISPOSE OR IN FIRE OR SHORT CIRCUIT.



Bedienungsanleitung – German

BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Schalter
2. Batteriefachabdeckung
3. Rotorkopf



BATTERIEN EINLEGEN

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung von der Unterseite des Geräts. Legen Sie zwei AA-Batterien in das Batteriefach ein. Bitte achten Sie auf die korrekte Polarität, die im Batteriefach angegeben ist. Befestigen Sie die Abdeckung wieder.

- Verschiedene Batterietypen sowie neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Die Batterien müssen unter Beachtung der korrekten Polarität eingesetzt werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und auf sichere Weise zu entsorgen.
- Wenn das Gerät längere Zeit verstaut und nicht benutzt wird, sollten die Batterien herausgenommen werden.
- Die Batterieanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien außer Reichweite von Kindern.
- Batterien nicht in den Mund stecken. Wenn die Batterie verschluckt wird, kann sie schwere innere Verletzungen verursachen.

BETRIEB

Füllen Sie Ihr Gefäß mit der gewünschten Menge Milch. Bitte beachten Sie, dass das Gefäß mindestens doppelt so hoch sein muss wie die eingefüllte Milchmenge.

Nehmen Sie das Gerät und halten Sie den Rotorkopf in die Flüssigkeit. Halten Sie den Schalter zum Aufschäumen gedrückt.

Lassen Sie den Schalter nach dem Gebrauch los und nehmen Sie das Gerät aus der Flüssigkeit.

REINIGUNG UND WARTUNG

Tauchen Sie den Motor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigen Sie den Rotorkopf mit warmem Wasser. Spülen und trocknen Sie ihn ab.

GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne

dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Der Händler bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



BATTERIEN MÜSSEN WIEDERVERWERTET ODER KORREKT ENTSORGT WERDEN. NICHT ÖFFNEN. NICHT WEGWERFEN, IN FEUER WERFEN ODER KURZSCHLIESSEN.

Bruksanvisning – Swedish

BESKRIVNING AV DELARNA

1. Strömknapp
2. Lock för batterifack
3. Rotorhuvud



BATTERIINSTALLATION

Ta bort batterifackets lock från undersidan av enheten.

Sätt i 2 AA batterier i batterifacket. Var uppmärksam på korrekt polaritet såsom anges i batterifacket. Sätt tillbaka locket.

- Olika sorters batterier eller nya och använda batterier ska inte blandas.
- Batterier ska sättas i med korrekt polaritet.
- Icke-laddningsbara batterier skall inte laddas.
- Förbrukade batterier skall tas bort från apparaten och avyttras på ett säkert sätt.
- Om apparaten förvaras under lång tid utan att användas skall batterierna tas bort.
- Strömterminalerna får inte kortslutas.
- Håll nya och förbrukade batterier utom räckhåll för barn.
- Förtär inte batterierna. Om ett batteri sväljs kan det orsaka allvarliga inre skador.

ANVÄNDNING

Fyll behållaren med önskad mängd mjölk. Notera att höjden på behållaren skall vara minst två gånger höjden på mjölken som hällts i.

Håll i enheten och sänk ned rotorhuvudet i vätskan. Fortsätt att trycka på strömknappen för att skumma.

Efter användning, släpp strömknappen och ta bort enheten från vätskan.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Sänk inte ner motorn i vatten eller annan vätska.

Rengör motorhuvudet med varmt vatten. Skölj ren och torka.

GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om trots detta någon skada skulle uppstå vid produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället.

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen. Om du har en defekt produkt, kan du vända dig direkt till inköpsstället.

Brister som uppstår genom icke fackmässig behandling av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto. Utan kvitto kan du inte begära någon som helst garanti. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.



Den överkorsade soptunnan betyder att denna produkt inte skall kastas i de vanliga hushållssoporna. Elektronisk och elektrisk utrustning som inte källsorteras utgör en potentiell risk för miljön och människors hälsa på grund av att de innehåller farliga substanser. Avyttra på ett ansvarsfullt sätt och lämna till en godkänd återvinningsanläggning.



BATTERIET MÅSTE ÅTERVINNAS ELLER KASSERAS PÅ ETT KORREKT SÄTT. FÅR INTE ÖPPNAS.

FÅR INTE KASSERAS I ÖPPEN ELD ELLER KORTSLUTAS.

Käyttöohje – Finnish

OSIEN KUVAUS

1. Kytkinpainike
2. Paristolokeron kansi
3. Vispiläpää



PARISTOJEN ASENTAMINEN

Poista laitteen pohjassa sijaitseva paristolokeron kansi.

Aseta 2 AA-paristoa paristolokeroon. Kiinnitä huomiota napojen oikeaan suuntaan, joka näkyy paristolokerosta. Aseta kansi takaisin paikalleen.

- Älä käytä sekaisin erityyppisiä paristoja tai vanhoja ja uusia paristoja.
- Paristot on asetettava lokeroon oikea napaisuus huomioiden.
- Älä lataa uudelleen paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.
- Käytetyt paristot on poistettava laitteesta ja hävitettävä turvallisesti.
- Poista paristot, jos laitetta säilytetään pitkään ilman käyttämistä.
- Syöttöliittimet eivät saa joutua oikosulkuun.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa.
- Paristoa ei saa niellä. Pariston nieleminen voi aiheuttaa vakavia sisäisiä vammoja.

KÄYTTÖ

Täytä astiaan haluamasi määrä maitoa. Huomaa, että astian on oltava vähintään kaksi kertaa niin korkea kuin maidon kaatokorkeus.

Pidä laitteesta kiinni ja upota vispiläpää nesteeseen. Vaahdota pitämällä kytkinpainiketta painettuna.

Vapauta kytkinpainike käytön jälkeen ja poista laite nesteestä.

PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Älä upota moottoria veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.

Puhdista vispiläpää lämpimällä vedellä. Huuhtelee puhtaaksi ja kuivaa.

TAKUU JA ASIAKASPALVELU

Laitteemme tarkastetaan huolellisesti, ennen kuin ne toimitetaan jälleenmyyntiin. Jos laite on kaikesta huolimatta vioittunut tuotannon tai kuljetuksen aikana, palauta se jälleenmyyjälle.

Laitteella on 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Mikäli sinulla on viallinen tuote, voit palata suoraan paikkaan jossa suoritit hankinnan.

Takuu ei kata vikoja, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käsittelystä, ulkopuolisten suorittamista muutoksista tai korjauksista tai muiden kuin alkuperäisosien asentamisesta laitteeseen.

Säilytä aina kuitti, ilman kuittia et voi vaatia mitään takuun puitteissa. Vauriot jotka johtuvat ohjekirjan noudattamatta jättämisestä, aiheuttavat takuun raukeamisen, jos tämä johtaa seurannaisiin vahinkoihin, emme ole vastuussa. Meitä ei voi myöskään pitää vastuullisena materiaalisista vahingoista tai henkilökohtaisista vammoista jotka johtuvat laitteen epäasiallisesta käytöstä tai jos käyttöohjeita ei noudateta. Vauriot lisävarusteille eivät tarkoita koko laitteen ilmaista vaihtoa. Tämän kaltaisessa tapauksessa ole hyvä ja ota yhteyttä palveluyksikköömme. Rikotusta lasista tai muovin kappaleista veloitetaan aina. Viat kuluviissa osissa tai osissa jotka ovat alttiita rasitukselle kuten myös puhdistukselle, huollolle tai vaihdolle, mainitut osat eivät kuulu takuun piiriin ja tulee maksaa.



Ylivivatun roskakorin symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Elektroniikka- ja sähkölaitteet, jotka eivät kuulu valikoivan lajittelun piiriin, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska niissä on vaarallisia aineita. Toimita ne vastuullisesti hyväksytyyn jäte- tai kierrätyslaitokseen.



PARISTOT TULEE VIEDÄ KIERRÄTYKSEEN TAI HÄVITTÄÄ ASIANMUKAISESTI. ÄLÄ AVAA. ÄLÄ HEITÄ ROSKIIN TAI TULEEN TAI OIKOSULJE NIITÄ.

Brukermanual – Norwegian

Beskrivelse av deler

1. Bryterknapp
2. Batterideksel
3. Rotorhode

INNSETTING AV BATTERIER

Fjern batteridekselet fra bunnen av enheten.

Sett inn 2 AA-batterier i batterirommet. Vær oppmerksom på riktig polaritet som er angitt i batterirommet. Sett dekselet på plass.



- Ulike typer batterier eller nye og brukte må ikke blandes sammen.
- Batterier må settes inn riktig i henhold til polaritet.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades.
- Utbrukte batterier skal tas ut av apparatet og kastes på en sikker måte.
- Hvis apparatet skal oppbevares uten bruk i lang tid, bør batteriene tas ut.
- Forsyningsterminalene skal ikke kortsluttes.
- Hold nye og brukte batterier utilgjengelig for barn.
- Batteriene må ikke svelges. Hvis batteriet svelges, kan det føre til alvorlige indre skader.

BRUK

Fyll beholderen med ønsket mengde melk. Vær oppmerksom på at høyden på beholderen bør være minst dobbelt så høy som høyden til melken helles til.

Hold enheten og senk rotorhodet ned i væsken. Fortsett å trykke på bryterknappen for å lage skum.

Etter bruk slipper du bryterknappen og fjerner enheten fra væsken.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Ikke senk motoren i vann eller annen væske.

Rengjør rotorhodet med varmt vann. Skyll rent og tørk.

GARANTI OG KUNDESERVICE

Før levering våre enheter er underlagt streng kvalitetskontroll. Hvis, til tross all omsorg, har skaden oppstått under produksjon eller transport, kan du returnere enheten til forhandleren.

For de kjøpte apparatet vi gir 2 års garanti, fra den dagen av salget. I denne perioden vil vi avhjelpe alle mangler gratis, som kan påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil, ved reparasjon eller bytte.

Defekter som oppstår på grunn av feil håndtering av enheten og funksjonsfeil på grunn av inngrep og reparasjoner av tredjeparter eller montering av ikke-originale deler er ikke dekket av denne garantien.

Ta alltid vare på kvitteringen. Uten kvitteringen kan du ikke kreve noen form for garanti. Skade som skyldes at bruksanvisningen ikke er fulgt, medfører at garantien blir gjort ugyldig. Hvis dette resulterer i betydelig skade vil vi ikke kunne holdes ansvarlig for skaden. Vi kan heller ikke bli holdt ansvarlig for material - eller personalskade som skyldes feil bruk eller om instruksene i bruksanvisningen ikke er blitt ordentlig utført. Skade på tilbehør gir ikke rett til utskifting av hele apparatet. Vær vennlig, i et slikt tilfelle, å ta kontakt med din serviceavdeling. Knust glass eller brekkasje på plastikkdeler er alltid gjenstand for utskifting. Ved defekter på forbruksdeler eller deler som er utsatt for slitasje, herunder rengjøring, vil vedlikehold eller utskifting ikke være dekket av garantien og må derfor bli betalt.



Symbolet med en søppelkasse med kryss over betyr at dette produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektronisk og elektrisk utstyr som ikke er inkludert i den selektive sorteringsprosessen er potensielt farlig for miljøet og menneskers helse på grunn av tilstedeværelsen av farlige stoffer. Vennligst avhend ansvarlig på et godkjent avfalls- eller resirkuleringsanlegg.



BATTERIET MÅ RESIRKULERES ELLER KASTES FORSVARLIG. IKKE ÅPNE. IKKE KAST ELLER BRENN ELLER KORTSLUTT.

Brugsanvisning – Danish

BESKRIVELSE AF DELENE

1. Tænd/sluk-knap
2. Dæksel til batterikammer
3. Rotorhoved

ISÆTNING AF BATTERIERNE

Tag dækslet af batterikammeret af på bunden af produktet.

Sæt 2 x AA-batterier i batterikammeret. Sørg for, at de vender rigtigt i henhold til polerne i batterikammeret. Sæt derefter dækslet på igen.



- Brug ikke forskellige slags batterier eller nye og gamle batterier på samme tid.
- Batterierne skal vende rigtig, når de sættes i.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Opbrugte batterier skal tages ud af apparatet og bortskaffes sikkert.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud.
- Forsyningsterminalerne må ikke kortsluttes.
- Hold nye og brugte batterier ude af børns rækkevidde.
- Batterier må ikke sluges. Hvis et batteri er blevet slugt, kan det forårsage indvendige skader.

BRUG

Fyld beholderen med den ønskede mængde mælk. Bemærk, at beholder højst må fyldes halvt op med mælk. Hold ordentligt fast i produktet og sæt rotorhovedet i væsken. Hold tænd/sluk-knappen nede, for at skumme mælken.

Slip tænd/sluk-knappen efter brug, og tag produktet ud af væsken.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Motoren må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.

Rengør rotorhovedet med varmt vand. Skyl det rent og tør det af.

GARANTI OG KUNDESERVICE

Før vores apparater leveres, undergår de en streng kvalitetskontrol. Skulle du på trods af al vores umagen modtage et produkt med en skade fra fremstilling eller transport, bedes du levere det tilbage til din forhandler. Vi giver 2 års garanti på det købte produkt, begyndende på salgsdagen. Hvis du har et defekt produkt, kan du henvende dig direkte ved salgsstedet.

Denne garanti dækker ikke defekter som opstår som konsekvens af forkert håndtering eller fejl som følge af manipulation og reparationer udført af tredjeparter, eller montering af ikke-originale dele. Gem altid din kvittering, da du uden kvitteringen ikke kan gøre krav på nogen form for garanti. Skader som opstår fordi brugervejledningen ikke følges, medfører at garantien bortfalder, og hvis dette har efterfølgende skader, er vi ikke ansvarlige på nogen måde. Vi kan heller ikke holdes ansvarlige for materielle eller personskade forårsaget af forkert brug, hvis brugervejledningen ikke følges korrekt. Skade på tilbehør betyder ikke at hele apparatet bliver erstattet. I sådanne tilfælde bedes du rette henvendelse til vores serviceafdeling. Brud på glas og plastdele erstattes altid mod betaling. Defekter på forbrugsartikler eller dele som er udsat for slidtage, samt rengøring, vedligeholdelse eller erstatning af disse dele er ikke dækket af garantien, og der bliver opkrævet betaling for sådanne tjenester.



Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Elektronisk og elektrisk udstyr, der ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde, er potentielt farligt for miljøet og menneskers sundhed på grund af deres farlige stoffer. Produktet skal bortskaffes på en ansvarlig måde på et godkendt affalds- eller genbrugsanlæg.



BATTERIET SKAL GENBRUGES ELLER BORTSKAFFES KORREKT. MÅ IKKE ÅBNES. MÅ IKKE BRÆNDES ELLER KORTSLUTTES.